


Au vu du contexte sanitaire lié à la propagation du coronavirus, les modalités d'organisation et d'évaluation des unités d'enseignement ont pu, dans différentes situations, être adaptées ; ces éventuelles nouvelles modalités ont été -ou seront- communiquées par les enseignant-es aux étudiant-es.

5 crédits	0 h + 30.0 h	Q2
-----------	--------------	----

Enseignants	Gökçe Seher (coordinateur) ;Vanrie Pierre ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	/
Thèmes abordés	Diverses situations de communication fragilisée turc <-> français : <ul style="list-style-type: none"> <li>· procédures d'intégration</li> <li>· prise en charge médicale ou sociale</li> <li>· judiciarisation</li> <li>· scolarité</li> <li>· etc.</li> </ul>
Acquis d'apprentissage	<p><b>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</b></p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants :</p> <p>3.1, 3.2, 3.3, 3.4 6.1, 6.2, 6.3 8.2, 8.3, 8.4, 8.5</p> <p>1 <b>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</b></p> <p>À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· reconnaître les enjeux de l'acte de communication ;</li> <li>· se positionner dans l'interaction selon les règles déontologiques en vigueur dans la profession ;</li> <li>· transmettre fidèlement le message dans toutes ses composantes ;</li> <li>· assurer une communication orale efficace entre interlocuteurs de turc et français en situation de fragilité.</li> </ul> <p>-----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b> Examen oral en fin de quadrimestre
Méthodes d'enseignement	<b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b> Exercices pratiques participatifs en présentiel
Contenu	Exercices pratiques de liaison turc/français dans des domaines tels que : <ul style="list-style-type: none"> <li>-relations avec les autorités administratives (administrations communales, mutuelles, ministères, etc.)</li> <li>-relations avec le personnel soignant dans les cliniques et hôpitaux</li> <li>-relations avec le personnel enseignant</li> <li>-relations avec les autorités judiciaires</li> </ul>
Ressources en ligne	/
Bibliographie	/

Autres infos	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	5		
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		